

# DELOCK®

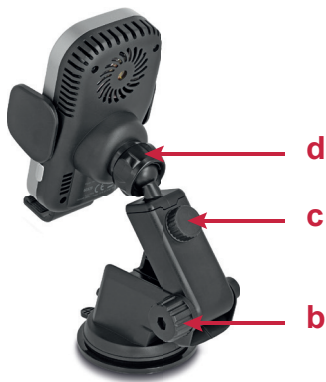
we move the world

 User manual	 Bedienungsanleitung
 Mode d'emploi	 Manual del usuario
 Uživatelská příručka	 Instrukcja obsługi
 Manuale utente	 Bruksanvisning
 Manual de utilizare	 Használati utasítás
 Korisnički priručnik	 Εγχειρίδιο χρήστη

## Wireless Car Charger Smartphone Holder with charging and cooling function



Product-No: 66939  
User manual no: 66939-a  
[www.delock.com](http://www.delock.com)





### **Description**

With this Qi certified holder by Delock a mobile device can be charged wirelessly in the car. With the energy transfer by induction, charging cables are no longer needed and the connectors are protected. The charger supports fast charging up to 15 watts for suitably equipped smartphones.

### **Active cooling**

The cooling of the holder ensures that the mobile phone does not overheat and switch off even during prolonged use, such as navigation.

### **Smart touch buttons**

Once the phone is placed in the holder, the fastening arms close automatically and hold the mobile device in place. To release it, there are two buttons on the side which are also used to extend or retract the mounting arms using a motor. The lower holder can be extended manually so that larger phones can also be accommodated.

### **Technical details**

- Connector: 1 x USB Type-C™ female
- Input voltage: 12.0 V / 2.0 A
- Charging power: 5.0 V / 1.0 A (5.0 W), 7.5 V / 1.0 A (7.5 W), 9.0 V / 1.12 A (10.0 W), 12.0 V / 1.25 A (15.0 W)
- Frequency range: 110 - 205 kHz
- Transmission power: max. 15 W
- 1 x LED for power
- Operating temperature: -10 °C ~ 40 °C
- Storage temperature: -20 °C ~ 40 °C
- Relative humidity: 5 - 95 % (non condensing)
- Transmission distance: 3.5 mm
- With suction cup holder
- FOD (Foreign Object Detection): yes
- Colour: black / grey
- Suitable for mobile devices up to ca. 90 mm width
- Weight: ca. 174 g
- Dimensions (LxWxH): ca. 130 x 100 x 75 mm



### Package content

- Holder
- Telescopic arm with suction cup
- Ventilation slot clip
- 2 x Fastening nut
- Charging cable USB Type-A male to USB-C™ male, length ca. 1 m
- User manual

### Safety instructions

- Protect the product against moisture
- Protect the product against direct sunlight
- Ensure not to use damaged cables.
- Always wipe off the product with soft cloth, not with water.

### Installation

You have the option of attaching the holder either with the suction cup or with the clip for the ventilation slot.

#### A

1. For the suction cup, clean the area where the mount is to be attached in advance in accordance with your car manufacturer's instructions. Please do not use any agents that are harmful to the vehicle.
2. Then remove the adhesive pad from the underside of the suction cup and attach it to the desired location. By pressing down the lever (a), the pad is sucked in and the holder is firmly attached.
3. You can use the screws to determine the angle of the holder (b) and to pull out the telescopic arm (c). Make sure you tighten the screws again to ensure a secure hold.
4. Place the included nut over the round head (d) of the telescopic arm (c) and carefully press the bracket onto the round head. Once it has clicked into place, you can tighten the nut. Do not overtighten to avoid damaging the material.
5. Then connect the USB cable to a suitable car charging adapter or USB port.
6. You can start using the charger immediately.



**B**

1. For the air vent clip, place the included nut over the round head (d) of the clip and carefully press the bracket onto the round head (d). Once this is engaged, you can tighten the nut. Do not overtighten to avoid damaging the material.
2. You can then attach the clip to a suitable ventilation slot.
3. Then connect the USB cable to a suitable car charging adapter or USB port.
4. You can start using the charger immediately.

**Closing and opening the arms**

There are two silver-coloured touch buttons on the sides. Pressing these buttons opens or closes the arms of the holder.

**Note**

Make sure that there are no objects between the mobile device and the charger. After disconnecting the power supply to the cradle, there is still some residual current to open or close the arms.

**Support Delock**

If you have further questions, please contact our customer support support@delock.de

You can find current product information on our homepage: [www.delock.com](http://www.delock.com)

**Final clause**

Information and data contained in this manual are subject to change without notice in advance. Errors and misprints excepted.

**Copyright**

No part of this user manual may be reproduced, or transmitted for any purpose, regardless in which way or by any means, electronically or mechanically, without explicit written approval of Delock.

Edition: 06/2024



## Beschreibung

Mit dieser Qi zertifizierten Halterung von Delock kann ein Mobilgerät im Auto kabellos geladen werden. Bei der Energieübertragung durch Induktion werden keine Ladekabel benötigt und die Steckverbinder werden geschont. Das Ladegerät unterstützt das schnelle Laden bis 15 Watt bei entsprechend ausgestatteten Smartphones.

## Aktive Kühlung

Die Kühlung der Halterung sorgt dafür, dass das Mobiltelefon auch bei längerer Nutzung, wie zum Beispiel der Navigation, nicht überhitzt und sich abschaltet.

## Smart Touch Tasten

Wird das Telefon in die Halterung gelegt schließen sich die Befestigungsarme automatisch und halten das Mobilgerät fest. Zum Lösen befinden sich an der Seite zwei Tasten, die ebenfalls dazu dienen, die Befestigungsarme per Motor aus bzw. einzufahren. Die untere Haltervorrichtung lässt sich manuell ausziehen, so dass auch größere Telefone platzhaben.

## Technische Daten

- Anschluss: 1 x USB Type-C™ Buchse
- Eingangsspannung: 12,0 V / 2,0 A
- Ladeleistung: 5,0 V / 1,0 A (5,0 W), 7,5 V / 1,0 A (7,5 W), 9,0 V / 1,12 A (10,0 W), 12,0 V / 1,25 A (15,0 W)
- Frequenzbereich: 110 - 205 kHz
- Sendeleistung: max. 15 W
- 1 x LED für Power
- Betriebstemperatur: -10 °C ~ 40 °C
- Lagerungstemperatur: -20 °C ~ 40 °C
- Relative Luftfeuchtigkeit: 5 - 95 % (nicht kondensierend)
- Übertragungsabstand: 3,5 mm
- Mit Saugnapfhalter
- FOD (Foreign Object Detection): ja
- Farbe: schwarz / grau
- Für Mobilgeräte bis ca. 90 mm breite geeignet
- Gewicht: ca. 174 g
- Maße (LxBxH): ca. 130 x 100 x 75 mm



### **Packungsinhalt**

- Halterung
- Teleskoparm mit Saugnapf
- Lüftungsschlitzclip
- 2 x Befestigungsmutter
- Ladekabel USB Typ-A Stecker zu USB-C™ Stecker, Länge ca. 1 m
- Bedienungsanleitung

### **Sicherheitshinweise**

- Produkt vor Feuchtigkeit schützen
- Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung schützen
- Stellen Sie sicher, dass Sie keine beschädigten Kabel verwenden.
- Wischen Sie das Produkt mit einem sanften Tuch ab, nicht mit Wasser.

### **Installation**

Sie haben die Möglichkeit, die Halterung entweder mit dem Saugnapf oder mit dem Clip für den Lüftungsschlitz anzubringen.

#### **A**

1. Für den Saugnapf reinigen Sie im Vorfeld die Stelle an der die Halterung angebracht werden soll, entsprechend der Vorgaben Ihres Autohersteller. Bitte nehmen Sie keine für das Fahrzeug schädlichen Mittel.
2. Anschließend lösen Sie das Klebepad von der Unterseite des Saugnapfes und befestigen es an der gewünschten Stelle. Durch das Herunterdrücken des Hebels (a), saugt sich das Pad an und die Halterung sitzt fest.
3. Mit Hilfe der Schrauben können Sie zum einen den Winkel der Halterung (b) bestimmen, als auch den Teleskoparm (c) herausziehen. Achten Sie darauf die Schrauben wieder fest zu ziehen, um einen sicheren Halt zu gewährleisten.
4. Legen Sie die mitgelieferte Mutter über den runden Kopf (d) des Teleskoparmes (c) und drücken Sie vorsichtig die Halterung auf den runden Kopf. Nachdem dieser eingerastet ist, können Sie die Mutter festdrehen. Nicht zu fest, um eine Beschädigung des Materials zu vermeiden.
5. Schließen Sie anschließend das USB Kabel an einem passenden Kfz Ladeadapter oder USB Port an.
6. Sie können das Ladegerät sofort verwenden.



## **B**

1. Für den Lüftungsschlitz Clip, legen Sie die mitgelieferte Mutter über den runden Kopf (d) des Clips und drücken Sie vorsichtig die Halterung auf den runden Kopf (d). Nachdem dieser eingerastet ist, können Sie die Mutter festdrehen. Nicht zu fest, um eine Beschädigung des Materials zu vermeiden.
2. Anschließend können Sie den Clip an einem passenden Lüftungsschlitz befestigen.
3. Schließen Sie anschließend das USB Kabel an einem passenden Kfz Ladeadapter oder USB Port an.
4. Sie können das Ladegerät sofort verwenden.

### **Schließen und Öffnen der Arme**

An den Seiten befinden sich zwei silberfarbene Touchbuttons. Durch Betätigen dieser Knöpfe öffnen bzw. schließen sich die Arme der Halterung.

### **Hinweis**

Achten Sie darauf, dass sich keine Gegenstände zwischen dem Mobilgerät und dem Ladegerät befinden.

Nach dem Trennen der Stromzufuhr zur Halterung bleibt noch etwas Reststrom vorhanden, um die Arme zu öffnen, oder zu schließen.

### **Support Delock**

Bei weitergehenden Supportanfragen wenden Sie sich bitte an [support@delock.de](mailto:support@delock.de)

Aktuelle Produktinformationen finden Sie auf unserer Homepage: [www.delock.de](http://www.delock.de)

### **Schlussbestimmung**

Die in diesem Handbuch enthaltenen Angaben und Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Irrtümer und Druckfehler vorbehalten.

### **Copyright**

Ohne ausdrückliche schriftliche Erlaubnis von Delock darf kein Teil dieser Bedienungsanleitung für irgendwelche Zwecke vervielfältigt oder übertragen werden, unabhängig davon, auf welche Art und Weise oder mit welchen Mitteln, elektronisch oder mechanisch, dies geschieht.

Stand: 06/2024



### Description

Avec ce support Qi certifié de Delock, un appareil mobile peut être chargé sans fil dans une voiture. Avec le transfert d'énergie par induction, les câbles de chargement ne sont plus nécessaires et les connecteurs sont protégés. Le chargeur est compatible avec le chargement rapide jusqu'à 15 watts pour des smartphones équipés convenablement.

### Refroidissement actif

Le refroidissement du support assure que le téléphone mobile ne surchauffe pas ni ne s'éteint même lors d'une utilisation prolongée, comme pendant la navigation.

### Boutons malins

Une fois que le téléphone est dans le support, les bras de fixation se ferment automatiquement et maintiennent l'appareil mobile en place. Pour le dégager, il y a deux boutons sur le côté qui ne sont utilisés que pour étendre ou rétracter les bras avec un moteur. Le support inférieur peut être étendu manuellement pour accommoder de plus grands téléphones.

### Détails techniques

- Connecteur : 1 x USB Type-C™ femelle
- Tension d'entrée : 12,0 V / 2,0 A
- Puissance de charge: 5,0 V / 1,0 A (5,0 W), 7,5 V / 1,0 A (7,5 W), 9,0 V / 1,12 A (10,0 W), 12,0 V / 1,25 A (15,0 W)
- Plage de fréquence : 110 - 205 kHz
- Puissance de transmission : max. 15 W
- 1 x LED d'alimentation
- Température de fonctionnement : -10 °C ~ 40 °C
- Température de stockage : -20 °C ~ 40 °C
- Humidité relative : 5 - 95 % (sans condensation)
- Distance de transmission : 3,5 mm
- Avec support à ventouse
- FOD (Foreign Object Detection) : oui
- Couleur : noir / gris
- Approprié pour des appareils mobiles jusqu'à 90 mm de large
- Poids: env. 174 g
- Dimensions (LxlxH) : env. 130 x 100 x 75 mm



### Contenu de l'emballage

- Rétenteur
- Bras télescopique avec ventouse
- Clip d'ouverture de ventilation
- 2 x Ecrou de fixation
- Câble de chargement USB Type-A mâle à USB-C™ mâle, longueur env. 1 m
- Mode d'emploi

### Instructions de sécurité

- Protéger le produit contre l'humidité
- Protéger le produit contre la lumière directe du soleil
- S'assurer de ne pas utiliser de câbles endommagés.
- Toujours essuyer le produit avec un chiffon doux, et sans eau.

### Installation

Vous pouvez fixer le support avec la ventouse ou avec le clip d'ouverture de ventilation.

#### A

1. Pour la ventouse, nettoyer d'abord la zone où le support est fixé selon les instructions du constructeur automobile. Veuillez ne pas utiliser d'agents nocifs pour le véhicule.
2. Retirer l'adhésif sous la ventouse et fixer celle-ci à l'endroit désiré. En appuyant sur le levier (a), le patin est aspiré et le support est fermement fixé.
3. Vous pouvez utiliser les vis pour déterminer l'angle du support (b) et tirer le bras télescopique (c). Bien resserrer les vis pour sécuriser le maintien.
4. Placer l'écrou inclus sur la tête ronde (d) du bras télescopique (c) et appuyer doucement sur le support sur la tête ronde. Une fois cliqué en place, vous pouvez serrer l'écrou. Ne pas trop serrer pour éviter d'endommager le matériel.
5. Connecter les câbles USB dans un adaptateur de voiture approprié ou à un port USB.
6. Vous pouvez commencer immédiatement à utiliser le chargeur.



## **B**

1. Pour le clip d'ouverture de ventilation, placer l'écrou fourni sur la tête ronde (d) du clip et appuyer doucement le support sur la tête ronde (d). Une fois engagé, vous pouvez serrer l'écrou. Ne pas trop serrer pour ne pas endommager le matériel.
2. Vous pouvez fixer le clip dans une ouverture de ventilation.
3. Connecter les câbles USB dans un adaptateur de voiture approprié ou à un port USB.
4. Vous pouvez commencer immédiatement à utiliser le chargeur.

### **Fermeture et ouverture des bras.**

Il y a deux boutons argentés sur les côtés. Appuyer sur ces boutons pour ouvrir ou fermer les bras du support.

### **Remarque**

S'assurer qu'il n'y a rien entre l'appareil mobile et le chargeur.

Après avoir déconnecté l'alimentation du berceau, il reste du courant résiduel pour ouvrir ou fermer les bras.

### **Assistance Delock**

Si vous avez d'autres questions, veuillez contacter notre assistance client : [support@delock.de](mailto:support@delock.de)

Vous pouvez trouver les informations sur nos produits actuels sur notre page d'accueil : [www.delock.fr](http://www.delock.fr)

### **Clause finale**

Les informations et données contenues dans ce manuel sont sujettes à modifications sans préavis. Sont exclues les erreurs et les fautes d'impression.

### **Copyright**

Aucune partie de ce manuel d'utilisation ne peut être reproduite ou transmise, quel qu'en soit le but, et sous quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, sans l'approbation écrite expresse de Delock.

Version : 06/2024



### Descripción

Con este soporte certificado Qi de Delock, se puede cargar un dispositivo móvil de forma inalámbrica en el automóvil. Con la transferencia de energía por inducción, ya no se necesitan cables de carga y los conectores están protegidos. El cargador admite una carga rápida de hasta 15 vatios para teléfonos inteligentes adecuadamente equipados.

### Refrigeración activa

La refrigeración del soporte garantiza que el teléfono móvil no se sobrecaliente ni se apague incluso durante un uso prolongado, como la navegación.

### Botones táctiles inteligentes

Una vez que el teléfono se coloca en el soporte, los brazos de sujeción se cierran automáticamente y mantienen el dispositivo móvil en su lugar. Para liberarlo, hay dos botones en el lateral que también se utilizan para extender o retraer los brazos de montaje mediante un motor. El soporte inferior se puede extender manualmente para que también se puedan acomodar teléfonos más grandes.

### Detalles técnicos

- Conector: 1 x USB Type-C™ hembra
- Tensión de entrada: 12,0 V / 2,0 A
- Potencia de carga: 5,0 V / 1,0 A (5,0 W), 7,5 V / 1,0 A (7,5 W), 9,0 V / 1,12 A (10,0 W), 12,0 V / 1,25 A (15,0 W)
- Intervalo de frecuencias: 110 - 205 kHz
- Potencia de transmisión: máx. 15 W
- 1 x LED para alimentación
- Temperatura de funcionamiento: -10 °C ~ 40 °C
- Temperatura de almacenamiento: -20 °C ~ 40 °C
- Humedad relativa: 5 - 95 % (sin condensación)
- Distancia de transmisión: 3,5 mm
- Con soporte de ventosa
- FOD (detección de objetos extraños): sí
- Color: negro / gris
- Apto para dispositivos móviles de hasta aprox. 90 mm de ancho
- Peso: aprox. 174 g
- Dimensiones (LxAxAL): aprox. 130 x 100 x 75 mm



### **Contenido del paquete**

- Soporte
- Brazo telescópico con ventosa
- Clip de ranura de ventilación
- 2 x Tuerca de fijación
- Cable de carga USB Tipo-A macho a USB-C™ macho, longitud aprox. 1 m
- Manual del usuario

### **Instrucciones de seguridad**

- Proteja el producto contra el polvo
- Proteja el producto contra la luz solar directa
- Asegúrese de no usar cables dañados.
- Siempre limpie el producto con un paño suave, no con agua.

### **Instalación**

Tiene la opción de fijar el soporte con la ventosa o con el clip para la ranura de ventilación.

#### **A**

1. Para la ventosa, limpie con anticipación el área donde se colocará el soporte de acuerdo con las instrucciones del fabricante de su automóvil. No utilice ningún agente que sea perjudicial para el vehículo.
2. A continuación, retire la almohadilla adhesiva de la parte inferior de la ventosa y fíjela en el lugar deseado. Al presionar hacia abajo la palanca (a), la almohadilla se aspira y el soporte se sujeta firmemente.
3. Puede utilizar los tornillos para determinar el ángulo del soporte (b) y para extraer el brazo telescópico (c). Asegúrese de apretar los tornillos nuevamente para garantizar una sujeción segura.
4. Coloque la tuerca incluida sobre la cabeza redonda (d) del brazo telescópico (c) y presione con cuidado el soporte sobre la cabeza redonda. Una vez que haya encajado en su lugar, puede apretar la tuerca. No apriete demasiado para evitar dañar el material.
5. A continuación, conecte el cable USB a un adaptador de carga de coche o a un puerto USB adecuados.
6. Puede comenzar a utilizar el cargador inmediatamente.



### **B**

1. Para el clip de salida de aire, coloque la tuerca incluida sobre la cabeza redonda (d) del clip y presione con cuidado el soporte sobre la cabeza redonda (d). Una vez que esté enganchado, puede apretar la tuerca. No apriete demasiado para evitar dañar el material.
2. A continuación, puede colocar el clip en una ranura de ventilación adecuada.
3. A continuación, conecte el cable USB a un adaptador de carga de coche o a un puerto USB adecuados.
4. Puede comenzar a utilizar el cargador inmediatamente.

### **Cierre y apertura de los brazos**

Hay dos botones táctiles de color plateado en los laterales. Al presionar estos botones, se abren o cierran los brazos del soporte.

### **Nota**

Asegúrese de que no haya objetos entre el dispositivo móvil y el cargador. Luego de desconectar la fuente de alimentación a la base, todavía hay algo de corriente residual para abrir o cerrar los brazos.

### **Soporte técnico Delock**

Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente [support@delock.de](mailto:support@delock.de)

Puede encontrar información actual del producto en nuestra página Web:  
[www.delock.es](http://www.delock.es)

### **Cláusula final**

La información y los datos contenidos en este manual están sujetos a cambios sin previo aviso. Exceptuando errores y erratas.

### **Copyright**

Queda prohibida la reproducción o transmisión para cualquier fin de parte alguna de este manual del usuario, independientemente de la forma en que se realice, ya sea, electrónicamente o mecánicamente, sin el consentimiento escrito de Delock.

Versión: 06/2024



## Popis

S tímto držákem značky Delock s certifikací Qi lze v autě snadno bezdrátově nabíjet mobilní zařízení. Díky přenosu energie indukací už nejsou potřeba nabíjecí kabely a konektory jsou chráněny. U vhodně vybavených chytrých telefonů nabíječka podporuje rychlonabíjení výkonem až 15 W.

## Aktivní chlazení

Chlazení držáku zajišťuje, aby se mobilní telefon nepřehříval, a aby se nevypnul ani při dlouhodobém užívání, jako například při navigaci.

## Chytrá dotyková tlačítka

Až bude telefon umístěn v držáku, přídržná ramena se automaticky zavřou a uchytí mobilní zařízení na místě. Na jeho uvolnění máte dvě tlačítka na boku, která se používají také k vysouvání a zatahování montážních ramen motorem. Dolní držák lze manuálně vysouvat, aby pojal i větší telefony.

## Technické detaily

- Konektor: 1 x USB Type-C™ samice
- Vstupní napětí: 12,0 V / 2,0 A
- Nabíjecí proud: 5,0 V / 1,0 A (5,0 W), 7,5 V / 1,0 A (7,5 W), 9,0 V / 1,12 A (10,0 W), 12,0 V / 1,25 A (15,0 W)
- Frekvenční rozsah: 110 - 205 kHz
- Vysílací výkon: max. 15 W
- 1 x LED pro napájení
- Provozní teplota: -10 °C ~ 40 °C
- Skladovací teplota: -20 °C ~ 40 °C
- Relativní vlhkost: 5 - 95 % (bez kondenzace)
- Přenosová vzdálenost: 3,5 mm
- S přísavkovým držákem
- Detekce cizích těles (FOD): ano
- Barva: černá / šedá
- Vhodný na mobilní zařízení šířky až cca. 90 mm
- Váha: cca. 174 g
- Rozměry (DxŠxV): cca. 130 x 100 x 75 mm



### Obsah balení

- Držák
- Teleskopické rameno s přísavkou
- Spona ventilačního otvoru
- 2 x Upínací matice
- Nabíjecí kabel USB Typu-A samec na USB-C™ samec, délky cca. 1 m
- Uživatelská příručka

### Bezpečnostní pokyny

- Chraňte produkt před vlhkostí
- Chraňte produkt před přímým slunečním světlem
- Ujistěte se, že nepoužíváte poškozené kabely.
- Vždycky produkt utřete měkkým hadříkem, nikoliv vodou.

### Instalace

Držák můžete přichytit přísavkou nebo sponou k větracímu výdechu.

#### A

1. Při použití přísavky nejprve v souladu s návodem od výrobce vašeho auta očistěte místo, kam má být montážní bod připevněn. Nepoužívejte prosím žádné čisticí prostředky poškozující vozidlo.
2. Pak ze spodní strany přísavky sejměte přilnavou podložku a připojte přísavku na požadované místo. Stiskem páčky (a) se přísavka přisaje a držák bude pevně přichycen.
3. Pomocí šroubů můžete měnit nastavení úhlu držáku (b) a vytahovat teleskopické rameno (c). Šrouby nezapomeňte zase dotáhnout, aby pevně držely.
4. Dejte dodanou matici přes kulatou hlavu (d) teleskopického ramene (c) a opatrně přitlačte konzoli na kulatou hlavu. Až zapadne na místo, můžete matici dotáhnout. Matici neutahujte nadměrnou silou, abyste nepoškodili materiál.
5. Pak připojte USB kabel k vhodnému automobilovému nabíjecímu adaptéru nebo k portu USB.
6. Nabíječku můžete okamžitě začít používat.



## **B**

1. U spony vzduchového výdechu dejte dodanou matici přes kulatou hlavu (d) spony a opatrně přitlačte konzoli na kulatou hlavu (d). Až zapadne na místo, můžete matici dotáhnout. Matici neutahujte nadměrnou silou, abyste nepoškodili materiál.
2. Pak můžete sponu připevnit k vhodnému větracímu výdechu.
3. Pak připojte USB kabel k vhodnému automobilovému nabíjecímu adaptéru nebo k portu USB.
4. Nabíječku můžete okamžitě začít používat.

### **Zavírání a otevírání ramen**

Po stranách jsou dvě stříbrné zbarvená tlačítka. Stiskem těchto tlačítek se zavírají a otevírají ramena držáku.

### **Poznámka**

Zajistěte, aby se mezi mobilním zařízením a nabíječkou nenacházely žádné předměty

Po odpojení přívodu proudu od kolébky stále ještě zbývá nějaký zbytkový proud k otevření nebo zavření ramen.

### **Podpora Delock**

S dalšími technickými otázkami můžete kontaktovat naše středisko podpory: [support@delock.de](mailto:support@delock.de)

Aktuální informace o produktu můžete nalézt i na našich webových stránkách: [www.delock.cz](http://www.delock.cz)

### **Závěrečné upozornění**

Informace a data obsažená v této příručce mohou být změněny bez předchozího upozornění. Za tiskové chyby neručíme.

### **Copyright**

Žádná část této uživatelské příručky nesmí být reprodukována, přenášena ani pro jakýkoli účel, bez ohledu na to, jakým způsobem nebo jakými prostředky, elektronicky nebo mechanicky, bez výslovného písemného souhlasu Delock.

verze: 06/2024



## Opis

Dzięki uchwytowi z certyfikatem Qi firmy Delock urządzenie mobilne można ładować bezprzewodowo w samochodzie. Dzięki transferowi energii za pomocą indukcji kable ładujące nie są już potrzebne, a złącza są chronione. Ładowarka obsługuje szybkie ładowanie do 15 watów dla odpowiednio wyposażonych smartfonów.

## Aktywne chłodzenie

Chłodzenie uchwytu sprawia, że telefon komórkowy nie przegrzewa się i nie wyłącza nawet podczas długotrwałego użytkowania, np. nawigacji.

## Inteligentne przyciski dotykowe

Po umieszczeniu telefonu w uchwycie ramiona mocujące zamykają się automatycznie i utrzymują urządzenie mobilne w miejscu. Aby go zwolnić, z boku znajdują się dwa przyciski, które służą również do wysuwania lub wsuwania ramion montażowych za pomocą silnika. Dolny uchwyt można wysunąć ręcznie, dzięki czemu mieszczą się w nim także większe telefony.

## Szczegóły techniczne

- Złącze: 1 x USB Type-C™ żeńskie
- Napięcie wejściowe: 12,0 V / 2,0 A
- Moc ładowania: 5,0 V / 1,0 A (5,0 W), 7,5 V / 1,0 A (7,5 W), 9,0 V / 1,12 A (10,0 W), 12,0 V / 1,25 A (15,0 W)
- Zakres częstotliwości: 110 - 205 kHz
- Moc transmisji: maks. 15 W
- 1 x dioda LED dla zasilania
- Temperatura robocza: -10 °C ~ 40 °C
- Temperatura przechowywania: -20°C ~ 40°C
- Wilgotność względna: 5 - 95% (bez kondensacji)
- Odległość transmisji: 3,5 mm
- Z uchwytem na przysawkę
- FOD (wykrywanie ciał obcych): tak
- Kolor: czarny / szary
- Nadaje się do urządzeń mobilnych do ok. Szerokość 90 mm
- Waga: ok. 174 g
- Wymiary (DxSxW): ok. 130 x 100 x 75 mm



### Zawartość opakowania

- Uchwyt
- Ramię teleskopowe z przyssawką
- Zacisk szczeliny wentylacyjnej
- 2 x Nakrętka mocująca
- Kabel USB Typu-A na USB-C™, długość ok. 1 m
- Instrukcja obsługi

### Instrukcje bezpieczeństwa

- Produkt należy zabezpieczyć przed wilgocią
- Produkt należy zabezpieczyć przed bezpośrednim światłem słonecznym
- Nie używać uszkodzonych kabli.
- Czyścić niezwilżoną miękką tkaniną.

### Instalacja

Uchwyt można przymocować za pomocą przyssawki lub klipsa do szczeliny wentylacyjnej.

#### A

1. W przypadku przyssawki należy wcześniej oczyścić miejsce, w którym ma zostać zamontowany uchwyt, zgodnie z instrukcjami producenta samochodu. Prosimy nie stosować żadnych środków szkodliwych dla pojazdu.
2. Następnie trzeba usunąć podkładkę samoprzylepną ze spodu przyssawki i przymocować ją w wybranym miejscu. Naciśnięcie dźwigni (a) powoduje zassanie podkładki i mocne zamocowanie uchwytu.
3. Za pomocą śrub możesz określić kąt uchwytu (b) i wyciągnąć ramię teleskopowe (c). Pamiętaj o ponownym dokręceniu śrub, aby zapewnić pewne trzymanie.
4. Umieść dołączoną nakrętkę na okrągłej główce (d) ramienia teleskopowego (c) i ostrożnie dociśnij wspornik do okrągłej główki. Po zatrzaśnięciu się na swoim miejscu można dokręcić nakrętkę. Nie dokręcaj zbyt mocno, aby uniknąć uszkodzenia materiału.
5. Następnie podłącz kabel USB do odpowiedniej ładowarki samochodowej lub portu USB.
6. Można natychmiast rozpocząć ładowanie.



## **B**

1. W przypadku klipsa wentylacyjnego nałóż dołączoną nakrętkę na okrągłą główkę (d) zacisku i ostrożnie wciśnij wspornik na okrągłą główkę (d). Po włączeniu można dokręcić nakrętkę. Nie dokręcać zbyt mocno, aby uniknąć uszkodzenia materiału.
2. Następnie można przymocować klips do odpowiedniego otworu wentylacyjnego.
3. Następnie podłącz kabel USB do odpowiedniej ładowarki samochodowej lub portu USB.
4. Można natychmiast rozpocząć ładowanie.

## **Zamykanie i otwieranie ramion**

Po bokach znajdują się dwa srebrne przyciski dotykowe. Naciśnięcie tych przycisków otwiera lub zamyka ramiona uchwytu.

## **Uwaga**

Upewnij się, że pomiędzy urządzeniem mobilnym a ładowarką nie znajdują się żadne przedmioty.

Po odłączeniu zasilania bazy nadal występuje prąd szczątkowy umożliwiający otwarcie lub zamknięcie ramion.

## **Wsparcie Delock**

W przypadku dodatkowych pytań proszę skontaktować się z naszym obsługą klienta pod adresem [support@delock.de](mailto:support@delock.de)

Aktualną informację o produktach można znaleźć na naszej stronie internetowej: [www.delock.pl](http://www.delock.pl)

## **Zastrzeżenia końcowe**

Zawarte w niniejszej instrukcji informacje i parametry mogą ulec zmianie bez wcześniejszego uprzedzenia. Błędy i pomyłki w druku zastrzeżone.

## **Copyright**

Żadna z części niniejszej instrukcji nie może być kopiowana lub przesyłana do jakichkolwiek celów, niezależnie od tego jaką drogą lub w jakim znaczeniu, elektronicznie lub mechanicznie, bez specjalnej pisemnej zgody firmy Delock.

Wydanie: 06/2024



## Descrizione

Con questo supporto certificato Qi Delock si può caricare un dispositivo mobile in modalità wireless in auto. Grazie al trasferimento di energia per induzione, i cavi di ricarica non sono più necessari e i connettori sono protetti. Il caricatore supporta la ricarica rapida fino a 15 watt per gli smartphone opportunamente equipaggiati.

## Raffreddamento attivo

Il raffreddamento del supporto garantisce che il telefono cellulare non si surriscaldi e non si spenga anche durante un uso prolungato, come ad esempio la navigazione.

## Pulsanti Smart touch

Una volta inserito il telefono nel supporto, i bracci di fissaggio si chiudono automaticamente e mantengono il dispositivo mobile in posizione. Per sbloccarlo, sono presenti due pulsanti laterali che servono anche per estendere o ritrarre i bracci di montaggio tramite un motore. Il supporto inferiore può essere esteso manualmente in modo da poter alloggiare anche telefoni più grandi.

## Dettagli tecnici

- Connettore: 1 x USB Type-C™ femmina
- Tensione di ingresso: 12,0 V / 2,0 A
- Potenza di carica: 5,0 V / 1,0 A (5,0 W), 7,5 V / 1,0 A (7,5 W), 9,0 V / 1,12 A (10,0 W), 12,0 V / 1,25 A (15,0 W)
- Gamma di frequenza: 110 - 205 kHz
- Potenza di trasmissione: max. 15 W
- 1 x LED per alimentazione
- Temperatura di esercizio: -10 °C ~ 40 °C
- Temperatura di conservazione: -20 °C ~ 40 °C
- Umidità relativa: 5 - 95% (senza condensa)
- Distanza di trasmissione: 3,5 mm
- Con supporto a ventosa
- Rilevamento di oggetti estranei (FOD): sì
- Colore: nero / grigio
- Adatto per dispositivi mobili fino a circa 90 mm di larghezza
- Peso: ca. 174 g
- Dimensioni (LxPxA): ca. 130 x 100 x 75 mm



### **Contenuto della confezione**

- Supporto
- Braccio telescopico con ventosa
- Clip con fessura di ventilazione
- 2 x Dado di fissaggio
- Cavo di ricarica USB Tipo-A maschio per USB-C™ maschio, lunghezza ca. 1 m
- Manuale utente

### **Istruzioni per la sicurezza**

- Proteggere il prodotto dall'umidità
- Proteggere il prodotto dalla luce solare diretta
- Assicurarsi di non utilizzare cavi danneggiati.
- Pulire sempre il prodotto con un panno morbido, non con acqua.

### **Installazione**

È possibile fissare il supporto con la ventosa o con la clip per la fessura di ventilazione.

#### **A**

1. Per la ventosa, pulire preventivamente la zona di fissaggio del supporto secondo le istruzioni del produttore dell'auto. Si prega di non utilizzare agenti dannosi per il veicolo.
2. Rimuovere quindi il cuscinetto adesivo dalla parte inferiore della ventosa e fissarlo nella posizione desiderata. Premendo la leva (a), la ventosa viene aspirata e il supporto viene fissato saldamente.
3. Con le viti è possibile determinare l'angolo del supporto (b) ed estrarre il braccio telescopico (c). Assicurarsi di stringere nuovamente le viti per garantire una tenuta sicura.
4. Posizionare il dado in dotazione sulla testa rotonda (d) del braccio telescopico (c) e premere con cautela la staffa sulla testa rotonda. Una volta che è scattata in posizione, è possibile stringere il dado. Non serrare eccessivamente per non danneggiare il materiale.
5. Collegare quindi il cavo USB a un adattatore di ricarica per auto o a una porta USB adeguata.
6. Si può iniziare a utilizzare il caricabatterie immediatamente.



## **B**

1. Per la clip di sfiato, posizionare il dado in dotazione sulla testa rotonda (d) della clip e premere con attenzione la staffa sulla testa rotonda (d). Una volta agganciato, è possibile stringere il dado. Non serrare eccessivamente per non danneggiare il materiale.
2. È quindi possibile fissare la clip a una fessura di ventilazione adeguata.
3. Collegare quindi il cavo USB a un adattatore di ricarica per auto o a una porta USB adeguata.
4. Si può iniziare a utilizzare il caricabatterie immediatamente.

### **Chiusura e apertura dei bracci**

Sui lati sono presenti due pulsanti a sfioramento di colore argento. Premendo questi pulsanti si aprono o si chiudono i bracci del supporto.

### **Nota**

Assicurarsi che non vi siano oggetti tra il dispositivo mobile e il caricabatterie. Dopo aver scollegato l'alimentazione del supporto, c'è ancora della corrente residua per aprire o chiudere i bracci.

### **Supporto Delock**

Per ulteriori domande, contattare la nostra assistenza clienti sul sito [support@delock.de](mailto:support@delock.de)

È possibile trovare le informazioni attuali sul prodotto nella nostra homepage: [www.delock.com](http://www.delock.com)

### **Clausola finale**

Le informazioni e i dati contenuti in questo manuale sono soggetti a modifiche senza preavviso. Errori e refusi esclusi.

### **Copyright**

Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta o trasmessa per qualsiasi scopo, indipendentemente dal modo o i mezzi, elettronici o meccanici, senza l'esplicita autorizzazione scritta da parte di Delock.

Edizione: 06/2024



## Beskrivning

Med den här Qi-certifierade hållaren från Delock kan en mobilenhet laddas trådlöst i bilen. Med energiöverföring via induktion behövs inte laddningskablarna inte längre och anslutningarna är skyddade. Laddaren har stöd för att snabbbladda upp till 15 watt för lämpligt utrustade smarttelefoner.

## Aktiv kylning

Hållarens kylning säkerställer att mobiltelefonen inte överhettas och stängs av även vid långvarig användning, såsom navigation.

## Smarta pekknappar

När telefonen väl är placerad i hållaren stängs fästarmarna automatiskt och håller mobilenheten på plats. För att lossa den finns det två knappar på sidan som också kan användas för att förlänga eller dra in monteringsarmarna med hjälp av en motor. Den nedre hållaren kan förlängas manuellt så att även större telefoner får plats.

## Specifikationer

- Anslutning: 1 x USB Type-C™ hona
- Matningsspänning: 12,0 V / 2,0 A
- Laddningsström: 5,0 V / 1,0 A (5,0 W), 7,5 V / 1,0 A (7,5 W), 9,0 V / 1,12 A (10,0 W), 12,0 V / 1,25 A (15,0 W)
- Frekvensområde: 110 - 205 kHz
- Överföringseffekt: max 15 W
- 1 x LED för ström
- Drifttemperatur: -10 °C ~ 40 °C
- Förvaringstemperatur: -20 ~ 40 °C
- Relativ luftfuktighet: 5 - 95 % (icke kondensering)
- Överföringsavstånd: 3,5 mm
- Med sugkopshållare
- FOD (Detektion av främmande föremål): ja
- Färg: svart / grå
- Lämplig för mobila enheter upp till ca 90 mm bredd
- Vikt: ca. 174 g
- Mått (LxBxH): ca 130 x 100 x 75 mm



### **Paketets innehåll**

- Hållare
- Teleskoparm med sugkopp
- Klämman för ventilationsspår
- 2 x Fästmutter
- Laddningskabel USB Typ-A hane till USB-C™ hane, längd ca 1 m
- Bruksanvisning

### **Säkerhetsinstruktioner**

- Skydda produkten mot fukt
- Skydda produkten mot direkt solljus
- Säkerställ att du inte använder skadade kablar.
- Torka alltid av produkten med en mjuk torkduk, använd aldrig vatten.

### **Installation**

Du har möjlighet att fästa hållaren antingen med sugkoppen eller med klämman för ventilationsöppningen.

#### **A**

1. Om sugkoppen ska användas, rengör området där fästet ska fästas i förväg i enlighet med din biltillverkares instruktioner. Använd inga rengöringsmedel som är skadliga för fordonet.
2. Avlägsna sedan den självhäftande dynan från undersidan av sugkoppen och fäst den på önskad plats. Genom att trycka ner spaken (a) sugs dynan in och hållaren fästs ordentligt.
3. Du kan använda skruvarna för att bestämma vinkeln på hållaren (b) och för att dra ut teleskoparmen (c). Se till att du drar åt skruvarna igen för att säkerställa ett säkert fäste.
4. Placera den medföljande muttern över det runda huvudet (d) på teleskoparmen (c) och tryck försiktigt fast fästet på det runda huvudet. När den har klickat på plats kan du dra åt muttern. Dra inte åt för hårt för att undvika att skada materialet.
5. Anslut sedan USB-kabeln till en lämplig billaddningsadapter eller USB-port.
6. Du kan börja använda laddaren direkt.



## B

1. Om luftventilklämman används, placera den medföljande muttern över det runda huvudet (d) på klämman och tryck försiktigt på fästet på det runda huvudet (d). När denna är inkopplad kan du dra åt muttern. Dra inte åt för hårt för att undvika att skada materialet.
2. Du kan sedan fästa klämman i en lämplig ventilationsöppning.
3. Anslut sedan USB-kabeln till en lämplig billaddningsadapter eller USB-port.
4. Du kan börja använda laddaren direkt.

## Stänga och öppna armarna

Det finns två silverfärgade pekknappar på sidorna. Genom att trycka på dessa knappar öppnas eller stängs hållarens armar.

## Obs

Säkerställ att det inte finns några föremål mellan mobilenheten och laddaren. Efter att ha kopplat bort strömförsörjningen till vaggan finns det fortfarande en del restström för att öppna eller stänga armarna.

## Support Delock

Om du har ytterligare frågor, kontakt vår kundtjänst på [support@delock.de](mailto:support@delock.de)

Du hittar aktuell produktinformation på vår hemsida: [www.delock.com](http://www.delock.com)

## Slutparagraf

Information och data som finns i denna manual kan ändras utan vidare meddelande. Fel och tryckfel undantagna.

## Upphovsrätt

Ingen del av denna manual får reproduceras eller sändas för något syfte oavsett på vilket sätt eller i vilket syfte, elektroniskt eller mekaniskt utan uttryckligt skriftligt godkännande av Delock.

Utgåva: 06/2024



## Descriere scurta

Cu acest suport certificat Qi de la Delock, un dispozitiv mobil poate fi încărcat fără fir în mașină. Datorită transferului de energie prin inducție, nu mai sunt necesare cabluri de încărcare, iar conectorii sunt protejați. Încărcătorul acceptă încărcarea rapidă de până la 15 wați pentru smartphone-urile echipate corespunzător.

## Răcire activă

Răcirea suportului asigură faptul că telefonul mobil nu se supraîncălzește și nu se oprește chiar și în timpul unei utilizări prelungite, cum ar fi navigarea.

## Butoane tactile inteligente

Odată ce telefonul este așezat în suport, brațele de fixare se închid automat și mențin dispozitivul mobil în poziție. Pentru a o elibera, există două butoane pe partea laterală, care sunt, de asemenea, utilizate pentru a extinde sau retrage brațele de montare cu ajutorul unui motor. Suportul inferior poate fi extins manual, astfel încât să poată găzdui și telefoane mai mari.

## Detalii tehnice

- Conector: 1 x USB Type-C™ mamă
- Tensiune de intrare: 12,0 V / 2,0 A
- Putere încărcare: 5,0 V / 1,0 A (5,0 W), 7,5 V / 1,0 A (7,5 W), 9,0 V / 1,12 A (10,0 W), 12,0 V / 1,25 A (15,0 W)
- Interval frecvență: 110 - 205 kHz
- Putere de transmisie: max. 15 W
- 1 x LED pentru alimentare
- Temperatură în stare de funcționare: -10 °C ~ 40 °C
- Temperatură de depozitare: -20 °C ~ 40 °C
- Umiditate relativă: 5 - 95% (fără condens)
- Distanța de transmisie: 3,5 mm
- Cu suport de ventuză
- FOD (detectarea obiectelor străine): da
- Culoare: negru / gri
- Potrivit pentru dispozitive mobile de până la cca. 90 mm latime
- Greutate: aprox. 174 g
- Dimensiunii (Lxlxl): aprox. 130 x 100 x 75 mm



### **Pachetul contine**

- Suport
- Braț telescopic cu ventuză
- Clemă pentru fantă de ventilație
- 2 x Piuliță de fixare
- Cablu de încărcare USB Tip-A tată la USB-C™ tată, lungime aprox. 1 m
- Manual de utilizare

### **Instrucțiuni de siguranță**

- Protejați produsul împotriva umidității
- Protejați produsul împotriva luminii directe a soarelui
- Asigurați-vă că nu utilizați cabluri deteriorate.
- Ștergeți întotdeauna produsul cu o cârpă moale, nu cu apă.

### **Instalarea**

Aveți posibilitatea de a atașa suportul fie cu ventuza, fie cu clema pentru fanta de ventilație.

#### **A**

1. În cazul ventuzelor, curățați în prealabil zona în care urmează să fie atașat suportul, în conformitate cu instrucțiunile producătorului autoturismului. Vă rugăm să nu folosiți agenți dăunători pentru vehicul.
2. Apoi îndepărtați plăcuța adezivă de pe partea inferioară a ventuzelor și atașați-o la locul dorit. Prin apăsarea pârghiei (a), tamponul este aspirat și suportul este fixat ferm.
3. Puteți folosi șuruburile pentru a determina unghiul suportului (b) și pentru a scoate brațul telescopic (c). Asigurați-vă că strângeți din nou șuruburile pentru a asigura o fixare sigură.
4. Așezați piulița inclusă peste capul rotund (d) al brațului telescopic (c) și apăsați cu grijă suportul pe capul rotund. După ce s-a fixat în poziție, puteți strânge piulița. Nu strângeți prea tare pentru a evita deteriorarea materialului.
5. Apoi conectați cablul USB la un adaptor de încărcare auto sau la un port USB adecvat.
6. Puteți începe să utilizați încărcătorul imediat.



## **B**

1. Pentru clema de aerisire, plasați piulița inclusă peste capul rotund (d) al clemei și apăsați cu grijă suportul pe capul rotund (d). După ce aceasta este angajată, puteți strânge piulița. Nu strângeți prea tare pentru a evita deteriorarea materialului.
2. Apoi puteți atașa clema la o fantă de ventilație adecvată.
3. Apoi conectați cablul USB la un adaptor de încărcare auto sau la un port USB adecvat.
4. Puteți începe să utilizați încărcătorul imediat.

## **Închiderea și deschiderea brațelor**

Pe părțile laterale există două butoane tactile argintii. Prin apăsarea acestor butoane se deschid sau se închid brațele suportului.

## **Notă**

Asigurați-vă că nu există obiecte între dispozitivul mobil și încărcător. După deconectarea sursei de alimentare a suportului, există încă un curent rezidual pentru a deschide sau închide brațele.

## **Asistență Delock**

Dacă aveți întrebări, contactați departamentul nostru de asistență pentru clienți [support@delock.de](mailto:support@delock.de)

Puteți găsi informații actuale despre produs pe pagina noastră de pornire:  
[www.delock.com](http://www.delock.com)

## **Clauză finală**

Informațiile și datele din acest manual pot fi modificate fără o notificare prealabilă. Erorile și greșeli de tipar sunt exceptate.

## **Drept de autor**

Nicio parte a acestui manual de utilizare nu poate fi reprodusă sau transmisă în niciun scop, indiferent în ce mod, sau prin niciun mijloc, electronic sau mecanic, fără aprobarea explicită în scris a Delock.

Ediție: 06/2024



## Leírás

Ezzel a Delock Qi igazolással rendelkező tartóval egy mobil eszköz tölthető vezeték nélkül a kocsiában. Az indukcióval biztosított energiaátadással a töltő kábelek nem szükségesek többé és a csatlakozók védettek. A töltő támogatja a gyorsöltést akár 15 watt-ig megfelelően felszerelt okostelefonokhoz.

## Aktív hűtés

A tartó hűtése biztosítja, hogy a mobiltelefon ne melegedjen túl és ne kapcsolódjon le akár elhúzódo használatkor se, például navigáció alatt.

## Okos érintős gombok

Amint a telefon a tartóba kerül, a szorító karok automatikusan rázárnak és helyén tartják a mobil eszközt. Kiengedésükhöz két gomb található oldalon, amely a befogó karok meghosszabbításaként vagy visszahúzásaként is használhatók egy motor segítségével. Az alsóbb tartó meghosszabbítható manuálisan így a nagyobb telefonok is befoghatók a tartóba.

## Műszaki adatok

- Csatlakozó: 1 x USB Type-C™ hüvely
- Bementi feszültség: 12,0 V / 2,0 A
- Töltési teljesítmény: 5,0 V / 1,0 A (5,0 W), 7,5 V / 1,0 A (7,5 W), 9,0 V / 1,12 A (10,0 W), 12,0 V / 1,25 A (15,0 W)
- Frekvenciatartomány: 110 - 205 kHz
- Átviteli teljesítmény: max. 15 W
- 1 x LED a bekapcsolt állapot jelzésére
- Működési hőmérséklet: -10 °C ~ 40 °C
- Tárolási hőmérséklet: -20 °C ~ 40 °C
- Relatív páratartalom: 5-95% (nem lecsapódó)
- Átviteli távolság: 3,5 mm
- Tapadókorongos tartóval
- FOD (Idegen Tárgy Észlelés): igen
- Szín: fekete / szürke
- Akár kb. 90 mm széles mobil eszközökhöz is használható
- Tömeg: kb. 174 g
- Méretek (HxSzxM): kb. 130 x 100 x 75 mm



### **A csomag tartalma**

- Tartó
- Teleszkópos karok tapadókorongokkal
- Ventilációs nyílás csipesz
- 2 x Rögzítő anya
- Töltő kábel USB A-típusú apa - USB-C™ apa, hossza kb. 1 m
- Használati utasítás

### **Biztonsági óvintézkedések**

- Óvja a terméket a nedvességtől.
- Óvja a terméket a közvetlen napsugárzástól.
- Soha ne használjon sérült kábelt.
- Mindig puha száraz, és nem vizes ronggyal tisztítsa le a készüléket.

### **Telepítése**

A tartót rögzítheti a ventilációs nyíláshoz akár a tapadókorongokkal vagy a csipesszel.

### **A**

1. A tapadókorong használatához előre tisztítsa le a felületet, ahol a rögzítést meg kívánja valósítani, az autógyártójának instrukciói szerint. Kérjük, ne használjon bármilyen anyagot, mely akár árthat is az autónak.
2. Majd távolítsa el az öntapadós felületet a tapadókorong aljáról, és rögzítse a kívánt felületre. A kar (a) lenyomásával, a felület beletapad és a tartó megfelelően illeszkedik.
3. Használhat csavarokat a tartó dőlési szögének (b) megszabásához és húzza ki a teleszkópos kart (c). Bizonyosodjon meg tőle, hogy a csavarokat megszorította, hogy a biztonságos kapcsolatot megerősítsük.
4. Helyezze a mellékelt borítót (diót) a teleszkópos kar (c) kerek feje (d) köré és óvatosan nyomja le a borítást a kerek fejre. Miután rápattan a helyére, megszoríthatja a borítót (diót). Ne szorítsa túl, nehogy megsértse az anyagot.
5. Majd csatlakoztassa az USB kábelt egy megfelelő autós töltő adapterbe, vagy USB portba.
6. Azonnal elkezdheti használni a töltőt.



## **B**

1. A légbefúvó nyílás csipszhez helyezze a mellékelt borítót (diót) a csipesz kerek feje (d) köré és óvatosan nyomja rá a borítást a kerek fejre (d). Miután ez összekapcsolódott, megszoríthatja a diót. Ne szorítsa túl, nehogy megsértse az anyagot.
2. Ezután rögzítheti a csipeszt egy megfelelő ventilációs nyíláshoz.
3. Majd csatlakoztassa az USB kábelt egy megfelelő autós töltő adapterbe, vagy USB portba.
4. Azonnal elkezdheti használni a töltőt.

### **A karok becsukása és kinyitása**

Az oldalain van két ezüst borítású nyomógomb. Ezeknek a gomboknak a megnyomása kinyitja vagy bezárja a tartó karjait.

### **Megjegyzés**

Győződjön meg róla, hogy nincsen tárgy a mobil eszköz és a töltő között. Miután leválasztja a tápellátást a bölsőről, még van annyi felhasználható áram, hogy kinyissa vagy bezárja a karokat.

### **Delock támogatás**

Ha bármilyen kérdése lenne, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal a [support@delock.de](mailto:support@delock.de) címen.

A termékkel kapcsolatos legfrissebb információt megtalálja honlapunkon: [www.delock.com](http://www.delock.com)

### **Záradék**

A kézikönyvben szereplő információk és adatok előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak. A hibák és nyomtatási hibák kivételt képeznek.

### **Szerzői jog**

A Delock előzetes írásos engedélye nélkül ennek a kiadványnak semmilyen részletét nem szabad sokszorosítani, legyen az bármilyen formában vagy eszközzel, elektronikusan vagy mechanikusan.

Kiadás: 06/2024



## Opis

S ovim Qi certificiranim držačem tvrtke Delock mobilni uređaj se može puniti bežično u automobilu. Uz prijenos energije indukcijom, kabeli za punjenje više nisu potrebni, a konektori su zaštićeni. Punjač podržava brzo punjenje do 15 W za odgovarajuće opremljene pametne telefone.

## Aktivno hlađenje

Hlađenje držača osigurava da se mobitel ne pregrijava i ne gasi čak ni tijekom dužeg korištenja, poput navigacije.

## Pametne tipke na dodir

Nakon što se telefon stavi u držač, krakovi za pričvršćivanje automatski se zatvaraju i drže mobilni uređaj na mjestu. Za otpuštanje postoje dva gumba sa strane koji se također koriste za izvlačenje ili uvlačenje montažnih krakova pomoću motora. Donji držač se može ručno produžiti kako bi se mogli smjestiti i veći telefoni.

## Tehnički podaci

- Priključak: 1 x USB Type-C™ ženski
- Ulazni napon: 12,0 V / 2,0 A
- Napajanje za punjenje: 5,0 V / 1,0 A (5,0 W), 7,5 V / 1,0 A (7,5 W), 9,0 V / 1,12 A (10,0 W), 12,0 V / 1,25 A (15,0 W)
- Frekvencijski opseg: 110 - 205 kHz
- Snaga na predaji: maks. 15 W
- 1 x LED napajanja
- Radna temperatura: -10 °C ~ 40 °C
- Temperatura skladištenja: -20 °C ~ 40 °C
- Relativna vlažnost: 5 - 95 % (bez kondenzacije)
- Udaljenost prijenosa: 3,5 mm
- S vakuumskim držačem
- FOD (otkrivanje stranih predmeta): da
- Boja: crni / siv
- Prikladno za mobilne uređaje do oko 90 mm širine
- Težina: oko 174 g
- Mjere (DxŠxV): oko 130 x 100 x 75 mm



## Sadržaj pakiranja

- Držač
- Teleskopska ruka s vakuumskom čašicom
- Stezaljka za ventilacijski otvor
- 2 x Matica za pričvršćivanje
- Kabel za punjenje USB Tipa-A muški na USB-C™ muški, duljina oko 1 m
- Korisnički priručnik

## Sigurnosne upute

- Zaštitite proizvod od vlage
- Zaštitite proizvod od izravne sunčeve svjetlosti
- Nikada nemojte koristiti oštećene kabele.
- Uvijek obrišite proizvod mekanom krpom, a ne vodom.

## Instalacija

Imate mogućnost pričvrstiti držač pomoću vakuumske čašice ili pomoću kopče za ventilacijski otvor.

### A

1. Za vakuumsku čašicu unaprijed očistite područje na koje će se pričvrstiti nosač u skladu s uputama proizvođača automobila. Nemojte koristiti sredstva koja su štetna za vozilo.
2. Zatim uklonite ljepljivu podlogu s donje strane vakuumske čašice i pričvrstite je na željeno mjesto. Pritiskom poluge (a) jastučić se usisava i držač čvrsto pričvršćuje.
3. Možete koristiti vijke za određivanje kuta držača (b) i za izvlačenje teleskopske ruke (c). Provjerite jeste li ponovno zategnuli vijke kako biste osigurali sigurno držanje.
4. Postavite priloženu maticu preko okrugle glave (d) teleskopske ruke (c) i pažljivo pritisnite držač na okruglu glavu. Nakon što sjedne na mjesto, možete zategnuti maticu. Nemojte previše zatezati kako biste izbjegli oštećenje materijala.
5. Zatim spojite USB kabel na odgovarajući adapter za punjenje u automobilu ili USB priključak.
6. Odmah možete početi koristiti punjač.



## **B**

1. Za stezaljku za ventilaciju, postavite priloženu maticu preko okrugle glave (d) stezaljke i pažljivo pritisnite držač na okruglu glavu (d). Nakon što je ovo uključeno, možete zategnuti maticu. Nemojte previše zatezati kako biste izbjegli oštećenje materijala.
2. Zatim možete pričvrstiti kopču na odgovarajući ventilacijski otvor.
3. Zatim spojite USB kabel na odgovarajući adapter za punjenje u automobilu ili USB priključak.
4. Odmah možete početi koristiti punjač.

## **Zatvaranje i otvaranje ruku**

Na bočnim stranama nalaze se dva dodirna gumba srebrne boje. Pritiskom na ove tipke otvaraju se ili zatvaraju krakovi držača.

## **Napomena**

Pazite da između mobilnog uređaja i punjača nema nikakvih predmeta. Nakon odspajanja napajanja postolja, još uvijek postoji neka zaostala struja za otvaranje ili zatvaranje ruku.

## **Delock podrška**

Ako imate dodatna pitanja, kontaktirajte korisničku podršku [support@delock.de](mailto:support@delock.de)

Trenutne informacije o proizvodu pronaći ćete na našoj internetskoj stranici: [www.delock.com](http://www.delock.com)

## **Na kraju**

Informacije i podaci iz ovog priručnika mogu se promijeniti bez prethodne obavijesti. Moguće su pogreške i propusti pri tisku.

## **Prava vlasništva**

Nijedan dio ovog korisničkog priručnika ne smije se bez izričitog pisanog odobrenja tvrtke Delock reproducirati ili prenositi ni u koju svrhu, neovisno o načinu ili sredstvu, elektronički ili mehanički.

Izdanje: 06/2024



## Περιγραφή

Με αυτό τον πιστοποιημένο συγκρατητή Qi της Delock μια κινητή συσκευή μπορεί να φορτιστεί ασύρματα στο αυτοκίνητο. Με την μεταφορά ενέργειας μέσω επαγωγής, τα καλώδια φόρτισης δεν είναι πλέον απαραίτητα και προστατεύονται οι σύνδεσμοι. Ο φορτιστής υποστηρίζει γρήγορη φόρτιση έως και τα 15 watts για κατάλληλα εξοπλισμένα smartphone.

## Ενεργή ψύξη

Η ψύξη του συγκρατητή διαβεβαιώνει πως το κινητό τηλέφωνο δεν υπερθερμαίνεται και ή απενεργοποιείται ακόμα και κατά την παρατεταμένη χρήση, όπως κατά την πλοήγηση.

## Κουμπιά αφής smart

Μόλις το τηλέφωνο τοποθετείται στον συγκρατητή, οι βραχιόνες στερέωσης κλείνουν αυτόματα και συγκρατούν στη θέση της την κινητή συσκευή. Για απελευθέρωσή του, υπάρχουν δύο κουμπιά στις πλευρές που χρησιμοποιούνται για επέκταση ή ανάσχυση των βραχιόνων στερέωσης με τη χρήση κίνησης. Ο κατώτερος συγκρατητής μπορεί να επεκταθεί χειροκίνητα ώστε τα μπορούν να τοποθετηθούν τα μεγαλύτερα κινητά τηλέφωνα.

## Προδιαγραφές

- Συνδετήρας: 1 x USB Type-C™ θηλυκό
- Ρεύμα εισόδου: 12,0 V / 2,0 A
- Ισχύς φόρτισης: 5,0 V / 1,0 A (5,0 W), 7,5 V / 1,0 A (7,5 W), 9,0 V / 1,12 A (10,0 W), 12,0 V / 1,25 A (15,0 W)
- Εύρος συχνότητας: 110 - 205 kHz
- Ισχύς μετάδοσης: μεγ. 15 W
- 1 x LED ένδειξη λειτουργίας
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -10 °C ~ 40 °C
- Θερμοκρασία φύλαξης: -20 °C ~ 40 °C
- Σχετική υγρασία: 5 - 95 % (δεν συμπυκνώνεται)
- Απόσταση μετάδοσης: 3,5 χιλ.
- Με συγκρατητή βεντούζας
- Ανίχνευση Ξένου Αντικειμένου (FOD): ναι
- Χρώμα: μαύρο / γκρι
- Κατάλληλο για κινητές συσκευές έως και περίπου 90 χιλ. πλάτος
- Βάρος: περ. 174 g
- Διαστάσεις (ΜxΠxΥ): περ. 130 x 100 x 75 mm



## Περιεχόμενα συσκευασίας

- Συγκρατητής
- Τηλεσκοπικός βραχίονας με βεντούζα
- Κλιπ υποδοχής εξαερισμού
- 2 x Παξιμάδι τοποθέτησης
- Καλώδιο φόρτισης USB Τύπου-A αρσενικό προς αρσενικό USB-C™, μήκος περ. 1 μ.
- Εγχειρίδιο χρήστη

## Οδηγίες ασφάλειας

- Προστατεύστε το προϊόν από την υγρασία
- Προστατεύστε το προϊόν από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία
- Βεβαιωθείτε πως δε χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα καλώδια.
- Καθαρίζετε πάντα το προϊόν με ένα μαλακό ύφασμα και όχι με νερό.

## Εγκατάσταση

Έχετε την επιλογή να προσκολλήσετε τον συγκρατητή είτε με τη βεντούζα είτε με το κλιπ για την υποδοχή εξαερισμού.

### A

1. Αναφορικά με τη βεντούζα, καθαρίστε την επιφάνεια όπου πρόκειται να τοποθετήσετε το εργαλείο εκ των προτέρων σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του αυτοκινήτου σας. Παρακαλούμε μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά προϊόντα που είναι επιβλαβή προς το όχημα.
2. Έπειτα, αφαιρέστε την αυτοκόλλητη ταινία από το κάτω μέρος της βεντούζας και τοποθετήστε τη στην επιθυμητή τοποθεσία. Πιέζοντας προς τα κάτω τον μοχλό (a), το αυτοκόλλητο επίθεμα αναρροφάται και ο συγκρατητής προσκολλάται με σταθερότητα.
3. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις βίδες για να καθορίσετε τη γωνία του συγκρατητή (b) και να τραβήξετε προς τα έξω τον τηλεσκοπικό βραχίονα (c). Βεβαιωθείτε πως έχετε σφίξει τις βίδες ξανά για να διασφαλίσετε ένα ασφαλές κράτημα.
4. Τοποθετήστε το συμπεριλαμβανόμενο παξιμάδι πάνω από την κυκλική κεφαλή (d) του τηλεσκοπικού βραχίονα (c) και πιέστε προσεκτικά τον βραχίονα μέσα στην κυκλική κεφαλή. Μόλις αυτό δεσμευτεί, μπορείτε να σφίξετε το παξιμάδι. Μη σφίγγετε υπερβολικά προς αποφυγή φθοράς του υλικού.
5. Έπειτα συνδέστε το καλώδιο USB σε έναν κατάλληλο αντάπτορα φόρτισης αυτοκινήτου ή σε μια θύρα USB.
6. Μπορείτε να ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε τον φορτιστή αμέσως.



## **B**

1. Αναφορικά με το κλιπ εξαερισμού, τοποθετήστε το συμπεριλαμβανόμενο παξιμάδι πάνω από την κυκλική κεφαλή (d) του κλιπ και πιέστε προσεκτικά το βραχίονα μέσα την κυκλική κεφαλή (d). Μόλις αυτό δεσμευτεί, μπορείτε να σφίξετε το παξιμάδι. Μη σφίγγετε υπερβολικά προς αποφυγή φθοράς του υλικού.
2. Έπειτα μπορείτε να προσκολλήσετε το κλιπ σε μια κατάλληλη υποδοχή εξαερισμού.
3. Έπειτα συνδέστε το καλώδιο USB σε έναν κατάλληλο αντάπτορα φόρτισης αυτοκινήτου ή σε μια θύρα USB.
4. Μπορείτε να ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε τον φορτιστή αμέσως.

### **Κλείσιμο και άνοιγμα βραχιόνων**

Υπάρχουν δύο κουμπιά πίεσης σε ασημί χρώμα στις πλευρές. Πατώντας αυτά τα κουμπιά ανοίγουν ή κλείνουν οι βραχίονες του συγκρατητή.

### **Σημείωση**

Βεβαιωθείτε πως δεν υπάρχουν αντικείμενα ανάμεσα στην κινητή συσκευή και τον φορτιστή.

Μετά την απεσύνδεση της παροχής ενέργειας από τη βάση, υπάρχει ακόμα λίγο ρεύμα για άνοιγμα ή κλείσιμο των βραχιόνων.

### **Υποστήριξη Delock**

Αν έχετε περαιτέρω ερωτήσεις, επικοινωνήστε με την υποστήριξη πελατών μας στη διεύθυνση [support@delock.de](mailto:support@delock.de)

Μπορείτε να βρείτε τις τρέχουσες πληροφορίες προϊόντος στην αρχική μας σελίδα: [www.delock.com](http://www.delock.com)

### **Τελική ρήτρα**

Οι πληροφορίες και τα δεδομένα που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση. Εξαιρούνται σφάλματα και κακέκτυπα.

### **Πνευματικά δικαιώματα**

Απαγορεύεται η αναπαραγωγή ή η μετάδοση οποιουδήποτε μέρους του παρόντος εγχειριδίου χρήστη για οποιοδήποτε σκοπό ανεξάρτητα από το αν γίνεται ηλεκτρονικά ή μηχανικά, χωρίς τη ρητή γραπτή έγκριση της Delock.

Έκδοση: 06/2024

## Declaration of conformity

Products with a CE symbol fulfill the RED directive (2014/53/EU) and RoHS directive (2011/65/EU+2015/863+2017/2102), which were released by the EU-comission.

The declaration of conformity can be downloaded here:  
[https://www.delock.de/produkte/G\\_66939/merkmale.html](https://www.delock.de/produkte/G_66939/merkmale.html)

## WEEE-notice

The WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)-directive, which became effective as European law on February 13th 2003, resulted in an all out change in the disposal of disused electro devices. The primarily purpose of this directive is the avoidance of electrical waste (WEEE) and at the same time the support of recycling and other forms of recycling in order to reduce waste. The WEEE-logo on the device and the package indicates that the device should not be disposed in the normal household garbage. You are responsible for taking the disused electrical and electronical devices to a respective collecting point. A separated collection and reasonable recycling of your electrical waste helps handling the natural resources more economical. Furthermore recycling of electrical waste is a contribution to keep the environment and thus also the health of men. Further information about disposal of electrical and electronical waste, recycling and the collection points are available in local organizations, waste management enterprises, in specialized trade and the producer of the device.



FR

Cet appareil et ses accessoires se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN



OU



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



FR

MANUAL À DÉPOSER DANS LE BAC DE TRI

